



**La foire aux plantes
n'est pas un marché** **page 6**

L'Écho des Nouettes

n°23 • mai 2003 • 2€

Le journal de Porchefontaine

Bonté, gaîté, camaraderie 25 ans de commune libre



De gauche à droite : Le maire, J. Selmoz, le 1er adjoint, J. Plantade, le percepteur, M. Dessalle, le facteur, Gaspard Mauchois, le garde champêtre, M. Oubry, la cantinière, Mme Sellier

De 1934 à 1938, la « Société des Fêtes du quartier de Porchefontaine » organise de multiples manifestations. Dans sa dénomination même, apparaît l'aspect volontairement social, sa caractéristique et son souci permanent. En octobre 1935, lors de l'établissement du programme des réjouissances à venir, on commence à parler de « Commune libre ». D'un point de vue festif, cette année 1935 a été d'une richesse extraordinaire. Jugez-en vous-même ! **SUITE P 4-5**

Horticultrix
page 3

Sesakinoufo
page 7

Arlette Delavaud
page 8

En bref

Une adresse branchée

Pas de boutique, pas de devanture, mais une société qui peut intéresser nos lecteurs. Depuis plusieurs mois, ARM Informatique s'est installée à Porchefontaine, rue du Foyer Versaillais. ARM (Assistance Réparation Maintenance) est à votre disposition pour une assistance technique sur site, conception d'ordinateurs construits sur mesure, développement de sites Internet... Et cela aussi bien pour les entreprises (notre imprimeur nous l'a conseillé) que pour les particuliers. Avec un peu de retard, nous leur souhaitons la bienvenue dans notre quartier. ARM Informatique - 2 ter, rue du Foyer-Versaillais 78000 Versailles Tel : 01 39 50 84 74 <http://www.arm-informatique.com>

Quand les kinés déménagent

Nicole Haring et Christian Delavaud, massent et « kinésithérapeutes » désormais au 73, rue Albert-Sarraut. Le téléphone, lui, n'a pas changé : 01 39 51 22 04.



Trois clés pour les chambres d'hôtes

La « Halte de La Fontaine », chambres d'hôtes à Porchefontaine (cf. notre n°21), a obtenu après 6 mois d'activité un label « Trois clés » du comité départemental du Tourisme. Elle a déjà accueilli une petite centaine de clients, dont certains très régulièrement. Pensez-y pour vos parents ou amis de passage. Halte de La Fontaine, 62 rue Jean-de-La-Fontaine tél : 01 39 20 38 23 <http://monsite.wanadoo.fr/haltesdelafontaine/>

Au livre des records

Sur 750 exemplaires vendus, la librairie des Ecoles en a écoulé à elle seule 277 (numéro de janvier 2003). C'est un record ! Merci à M. et Mme Louette.

Chantal Périssé

Nous a quittés le 17/02/03 à Carteret en Normandie. L'Echo des Nouettes s'associe à la tristesse des familles Périssé et Tartière.

COURRIER DES LECTEURS

Diffuseur avenue de Paris : une nécessité

J'ai lu avec intérêt votre article sur le tunnel de la A86. Il y a un point sur lequel vous êtes très discrets et qui est pourtant fondamental pour notre quartier : il s'agit de la sortie de Versailles, avenue de Paris. Il ne suffit pas de constater son absence dans le projet et de prévoir des problèmes de circulation. Cette sortie est indispensable pour tous les Versaillais qui utiliseront le tunnel. Pourquoi les pouvoirs publics ont-ils supprimé cette sortie, pourtant prévue initialement ? Pourquoi la municipalité de Ver-

sailles, dont les habitants sont directement concernés, n'insiste-t-elle pas pour que cette sortie soit mise en service dès l'ouverture du tunnel ?

Qu'en pensent les habitants de Porchefontaine ? Je m'attendais à ce que votre journal prenne position au lieu de se faire simplement l'écho de la société Cofiroute. Il est urgent de s'unir pour convaincre les décideurs à revoir ce problème. Cordialement.

E.D. (par mail)

NDLR : Si le journal a ouvert un dossier sur le tunnel, ce n'est pas pour « se faire simplement l'écho de la société Cofiroute » mais pour susciter les réactions des habitants du quartier (merci pour la vôtre) et pour recueillir de plus amples informations, notamment à partir des questions posées.

Le devenir de Porchefontaine

Le réaménagement du « centre de quartier » se poursuit par la construction de l'immeuble 17, rue Coste. Il a fallu des années de procédures pour obtenir qu'une réduction partielle de la hauteur et du sous-sol maintienne ce projet dans le cadre légal du P.O.S. de 1992. Ce modeste résultat a son importance dans une zone où existe une circulation importante de masses d'eaux souterraines. En sous-sol, une cuve bétonnée protège certes le bâtiment construit, mais elle détourne les eaux circulantes. Les référés préventifs - effectués dans les demeures voisines pour vérifier que ces travaux n'auront pas d'inconvénient sur les habitations - se limitent à la durée des travaux. Or l'eau va à son rythme et des dommages peuvent surgir plus tard, aggravés par des intempéries. Vérifiez vos assurances !

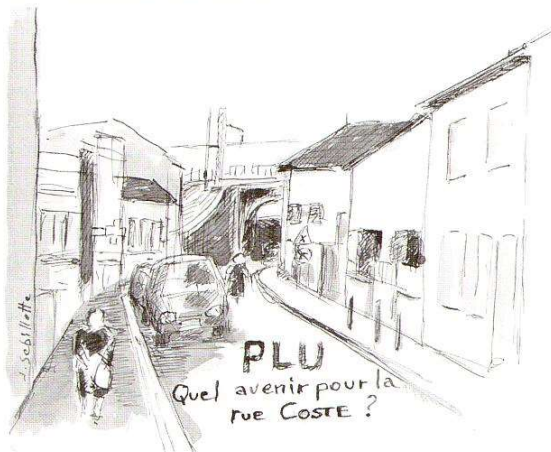
Devant remplacer le P.O.S., le P.L.U. se met en place à Versailles. En ce qui concerne cette zone de

Porchefontaine, ce projet tend à modifier et à reprendre l'aménagement de la rue Coste, en regroupant des parcelles de terrain, permettant ainsi la construction de nouveaux immeubles. Nous pensons qu'il y a lieu de limiter leur hauteur et de prévoir des sous-sols d'une profondeur raisonnable. Il faut souhaiter que l'étude hydro-géologique préalable ait réellement lieu, qu'elle soit confirmée par le constructeur lui-même et diffusée publiquement. Vous pourrez participer à l'enquête d'utilité publique, organisée par la Mairie courant 2003 et faire part de vos remarques et suggestions. Nous suggérons d'être attentifs à l'ouverture de cette enquête légale.

Docteurs J.C. et O. Benoit

Ecrivez-nous :

Echo des Nouettes, 36, rue de l'Etang 78000 Versailles echo.nouettes@wanadoo.fr



A FCI
Créé en 1989, FCI est aujourd'hui le deuxième connecticien mondial et sert sept principaux marchés : Communications, Informatique, Produits grand public, Industrie et Instrumentation, Aérospatial et Défense, Automobile et Energie.

Entreprise de Marco
TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS
© 01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

ECHOS DU CONSEIL DE QUARTIER

Le conseil de quartier a entendu des représentants de la municipalité le 17 janvier sur sa politique de l'environnement et le 18 mars sur les actions du Centre communal d'action sociale (CCAS) vis-à-vis des personnes âgées. Ne sont mentionnés ici que quelques points librement sélectionnés. Les comptes rendus « officiels » peuvent être consultés au CSC. A cet égard, le conseil s'est posé la question du besoin éventuel d'une diffusion plus large de ceux-ci : qu'en pensent les lecteurs ?

ENVIRONNEMENT : BACS + 1

A la mi-2003, les bacs gris pour les ordures ménagères devraient avoir été distribués aux habitants des quartiers de Porchefontaine et des Chantiers. Ils seront ramassés les lundi, mercredi, vendredi et samedi soirs. La Ville a largement communiqué sur ce sujet. Jusqu'ici, Porchefontaine était en tête des quartiers quant à la pratique du tri sélectif : il faut continuer !



PERSONNES ÂGÉES : DES DIFFICULTÉS CHRONIQUES DE PRISE EN CHARGE

Malgré les efforts déployés, il n'est pas toujours facile d'accompagner, à la demande, nos aînés dans la dignité. Les listes d'attente pour entrer en maison de retraite, pour bénéficier des soins et aides à domicile, des aides aux handicapés, etc. restent longues. C'est un problème complexe lié bien sûr à des priorités budgétaires (la Ville met pourtant la priorité pour les enfants et les plus de soixante ans), mais aussi à des aspects réglementaires (État, Conseil général, Sécurité sociale, 35 heures...), à des questions de personnels (qualification, pas de logements aidés qui leur soient réservés en ville...) et enfin à une approche méthodologique (il faut anticiper les décisions sans attendre les situations d'urgence). A noter sur ce dernier point la mise en place de la coordination

gérontologique (conseil aux familles...).

La situation n'est pas dramatique mais reste largement améliorable. Il faut également prendre en compte l'évolution démographique dans notre ville (accroissement constant du nombre de nos aînés).

Michel Duthé

Quelques numéros utiles :

- Direction des Services des Personnes Âgées et Retraitées : 01 30 97 83 58
- Coordination gérontologique : 01 30 97 85 06
- CCAS, accueil du public, 6, impasse des gendarmes : 01 30 97 83 40

CARROSSERIE YVES LE COZ
STÉ M. GEFFRELOT
Règlement direct par les compagnies d'assurances
VÉHICULES de REMPLACEMENT
Tél. : 01 39 51 13 86 - Fax 01 39 51 70 44
44, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

FABRICATION - LOCATION RÉPARATION
HEXA
TENTES DE RÉCEPTION
MATÉRIEL DE COLLECTIVITÉ
STRUCTURES - LITS de CAMP
LE MATÉRIEL HEXA - 9, rue Molière - 78000 Versailles - Tél. : 01 30 21 11 04 - Fax 01 39 02 70 75

MICHEL MALABAT
Plomberie
Chauffage
Ventilation
4, rue des Nouettes
78000 Versailles
Tél. : 01 39 53 05 89 Fax : 01 30 21 39 80

LA CHRONIQUE D'HORTICULTRIX

Des idées pour cet été

REINE DE L'OMBRE !

MI-MAI, c'est le moment de planter, du jardin au balcon exposé au nord ou à l'est « l'impatiens », la reine des coins d'ombre. Elle offre une débauche de fleurs simples ou doubles dont la couleur unie ou bicolore, va du blanc au violet en passant par toutes les nuances pastels de rose, de rouge, d'orangé. La recherche horticole a réussi des cultivars vigoureux, trapus, dont certaines variétés supportent une plantation à mi-soleil. Vous trouverez ces plantes dans toutes les jardine-



ries, marchés ou magasins de fleurs. Le seul regret est que ces plantes soient vendues sans le nom variétal donné par les obtenteurs.

Les soins : l'impatiens est peu exigeante et d'une culture facile. Elle demande à être installée à mi-ombre, en terre aérée légère, fraîche, sans engrais récent (pour ne pas favoriser le feuillage), à 30 cm d'écartement ; et il faut l'arroser suffisamment pour qu'elle ne souffre pas de sécheresse. En respectant ces règles, vous êtes assurés d'une floraison jusqu'aux gelées.

POURQUOI PAS UN JARDIN DE PLANTES AROMATIQUES SUR SON BALCON ?

Ce n'est pas parce qu'elle n'a pas de jardin que la ménagère doit être privée de fines herbes à la portée de sa main. Dans toutes les jardinerie ou magasins de fleurs, vous trouvez des godets de ciboulette, persil, menthe et basilic. Ces espèces sont de culture très facile et demandent peu d'entretien, seulement des arrosages très réguliers. Certaines, comme le basilic, la sauge, le romarin, le thym et la ciboulette, aiment le plein soleil. D'autre préfèrent une mi-ombre, comme les menthes, le persil ou le cerfeuil.

Les soins : choisissez des bac-

ou balconnières assez larges et profonds, et prévoyez un bon drainage de graviers ou de billes d'argile expansé. Puis remplissez d'un mélange par tiers de terreau, terre de jardin et sable. Trempez vos plantes pendant une heure dans un seau d'eau, enlevez le godet en respectant les racines, enterrez les plantes, et arrosez deux fois de suite avec un arrosoir à pomme. Les principaux soins au cours de la saison sont surtout les arrosages réguliers, et l'arrosage mensuel avec un engrais soluble à plantes vertes.

Certaines espèces peuvent perdurer plusieurs années, en les rentrant pendant la saison hivernale ; le mieux reste de renouveler annuellement ces plantations.

En bref

Chantier de la rue Coste :



Feu de broussailles

Lundi 7 avril, dans l'après-midi, un feu s'est déclaré dans le haut des bois du quartier, à l'aplomb du centre hippique, et s'est propagé sur environ 200 m de long et 50 m de large.

Seule la couche d'humus, très épaisse et très sèche, s'est consumée si bien que les flammes n'ont guère dépassé un mètre de hauteur et n'ont pas eu le temps d'attaquer les arbres. Les pompiers, intervenus dans l'heure, ont fortement arrosé toute la zone. Malgré tout, des fumerolles sortaient encore de terre le lendemain, donnant à ce coin de forêt noirce au sol un aspect aussi inquiétant qu'inquiétant.

LA CHRONIQUE JURIDIQUE

La caution : attention danger !

CAUTION, en anglais : attention danger ! En droit français, la traduction pourrait être la même.

Prenons un exemple : un ami ou parent vous demande de vous porter caution. Concrètement, il s'agit d'une garantie que vous lui offrez pour lui permettre d'obtenir un bail ou un prêt personnel, voire professionnel. Dans cette dernière hypothèse, les sommes peuvent être très élevées.

En d'autres termes, si votre ami ne paie pas son loyer ou son prêt, vous paierez à sa place !

Confiant et généreux de nature, vous acceptez benoîtement sans mesurer le risque financier que vous prenez. C'est facile mais ça ne rapporte que des ennuis.

Les années passent, la relation s'étiole mais... pas la caution !

Cinq ou dix ans plus tard, vous oubliez votre ami, mais si ses dettes ne sont pas payées, le créancier, lui, ne vous oubliera pas et pourra vous

traîner devant les tribunaux.

Bon nombre de particuliers se font ainsi piéger et voient leur patrimoine personnel totalement saisi pour combler le passif d'une société après avoir accepté d'en cautionner l'animateur, un ami de trente ans, bien sûr !

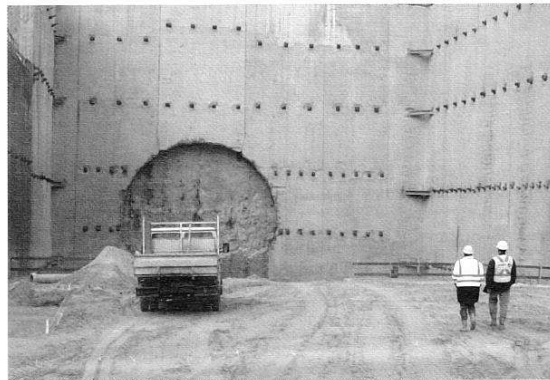
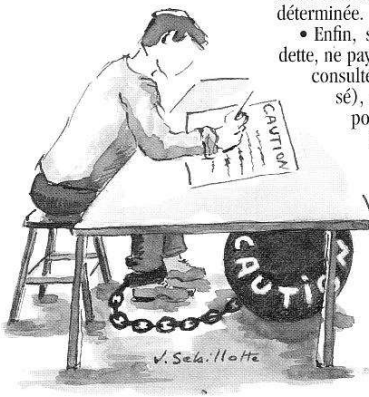
GÉNÉREUX, MAIS PRUDENT

Alors, pour éviter ces déboires suivez bien ces conseils :

- Ne cédez jamais à cette générosité qui vous honore mais qui risquerait un jour de vous ruiner.
- Si le mal est déjà fait, gardez toujours le contact avec celui ou celle pour qui vous vous êtes porté caution (adresse, téléphone, références bancaires, nom de son employeur).
- Renseignez-vous périodiquement sur l'état de ses finances et surtout sur celui de sa dette.
- Vérifiez que vous n'avez pas la possibilité de sortir de cet engagement notamment dans l'hypothèse où celui-ci a été consenti à durée indéterminée.
- Enfin, si on vous réclame la dette, ne payez jamais avant d'avoir consulté un avocat (spécialisé), car ce mécanisme répond à des règles de droit bien précises et il se peut qu'un oubli, une erreur, voire un recours puissent être exploités à votre avantage.

Moralité : charité bien ordonnée commence par soi-même !

Pascal Fournier



Echos du tunnel

EN avril, les travaux de percement du tunnel de raccordement de l'A86 (voir notre précédent numéro), se situaient sous la forêt de Fausse Repose. Le tunnelier devrait percer au sud de l'A13 en septembre 2003. Il sera alors démonté et acheminé au Pont Colbert pour y être remonté dans une aire d'accueil en cours de construction : une « boîte » en béton, profonde de 26 m, longue de 63 m et large de 30 m constituant la zone de démarrage du creusement de la seconde section du tunnel Est (5,5 km).

Conformément aux engagements de l'Etat, un observatoire de mesure de la qualité de l'air, dont le cahier des charges est en cours d'élaboration, sera installé au voisinage des tunnels pour évaluer l'impact du projet.

Concernant les vibrations pen-

dant les travaux, une enquête, dont nous ne connaissons pas encore le détail, sera effectuée préalablement au creusement de la section qui nous intéresse. De plus, la rotation des camions entraînera des modifications locales de la circulation. Des dispositions seront prises pour limiter l'impact sonore des travaux : interdictions de certains travaux de nuit, éloignement des chantiers des habitations, protections phoniques, silencieux de l'unité de ventilation...

Des précautions devraient également être prises pour protéger les nappes phréatiques pendant les travaux : parois moulées, rabattement de nappes, injections, récupération des huiles et carburants des engins...

Affaire à suivre avec les différentes parties en présence.

CONJUGUONS NOS TALENTS.



Agence de Versailles-Porchefontaine
93, rue Yves-Le-Coz - 78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 51 12 18

versailles oisilles

06 86 78 52 05

Gilles Poupel et son équipe vous accueillent :
- au marché Notre-Dame les mardis, vendredis et dimanches
- à Porchefontaine les mercredis et samedis

Poissonnerie DROMER

- 76 ans d'existence
- 76 ans d'expérience

14, rue Jean Moulin à Guyancourt 01 30 43 17 07

Marché de Porchefontaine



Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
I									

Horizontalement : A - Travaillent souvent dans l'ombre ou essayerons de faire au mieux. B - On l'a en général à l'oreille. C - Demi-dieu égyptien, et ce-la lui va bien ! D - Ça se voit au printemps ou c'est rejeter. E - Un brin de muguet ou une passade ? F - Permet de se passer du B. Pour terminer en pitieux état ! G - Sur table. - Et maintenant chiffonné. H - Eminence... ou réservée à un ministre. I - Caractérise le petit-lait ? - Note.

Verticalement : 1 - Abats ou pour prendre l'air. 2 - Un peu de trac. - Fait tout ce qu'il faut pour qu'on y comprenne plus rien ! 3 - Amender, ou pour ne pas avoir d'amende. 4 - Cela veut dire qu'il est tombé. - Conjonction ou adverbe, selon l'accent. - Oui à Marseille. 5 - Etourdi. 6 - C'est une curieuse façon de corriger. - Dans le texte. 7 - Un drôle de loustic ! 8 - En rond. - Jamais seul. - N'a pas vécu longtemps au XXIème siècle. 9 - Aujourd'hui, et c'est un cadeau !

Solution des Mots croisés (page 6)

La Commune libre

Pourquoi s'intéresser à la Commune libre de Porchefontaine ?
Cette page de l'histoire de notre quartier, écrite entre 1934 et 1953, suscite encore de nombreuses interrogations...

Cinquante ans déjà ! La belle époque

(suite de la page 1)

Le 4 mai un premier spectacle est organisé avec succès aux Variétés¹, avec la troupe de Monsieur Emile Darse, interprétant une pièce de Victorien Sardou « La Famille Benoiton » dont l'action se situe au Champ de courses de Porchefontaine. Le 14 juillet : première fête du quartier, à la Fontaine des Nouettes, défilé en costumes des provinces françaises partant de « la Petite Coupole » (3, rue Coste) avec la participation des Bretons de Versailles, bals, retraite aux flambeaux avec les pompiers de Versailles.

Ces activités d'animation se poursuivront les années suivantes, jusqu'aux années de guerre.

En 1936 : soirée de music-hall à l'Alhambra, théâtre situé impasse des Cheval-Légers, aujourd'hui disparu. Pour la fête du quartier, les 20 et 21 juin, apparaissent les Bigophonistes, groupe musical original, ancêtre peut-être des groupes actuels fleurissant sur notre quartier ?

En 1937 : organisation de bals à

la Pinsonnette (38, rue Rémont) et arbre de Noël pour 500 enfants au cinéma l'Idéal.

UN RÔLE SOCIAL

Il est alors décidé que les bénéfices de toutes les fêtes seront utilisés pour envoyer gratuitement les enfants défavorisés du quartier en colonies de vacances. Ce véritable essor social se concrétise par la création, le 20 mars 1938, de la « Commune libre de Porchefontaine ». La mairie de la Commune libre est située au café La Petite Coupole. La déclaration officielle du 23 avril figure au Journal officiel du 3 mai.

Tout en perpétuant « les vieilles traditions de bonne gaieté française », le but de la Commune libre est d'encourager le développement commercial et touristique du quartier et de soulager l'enfance malheureuse. Vaste et ambitieux programme que la guerre vient contrecarrer.

Si aucune réunion n'eut lieu, de 1940 à 1944, le rôle social de la Commune libre reste cependant prépondérant avec le développement du bénévolat et de la solidarité, venant en aide aux plus défavorisés et aux plus démunis, avec, entre autres, l'organisation des premiers repas ou colis pour les personnes âgées et l'envoi de colis et mandats aux prisonniers en Allemagne, dont quatre membres de la Commune libre. De l'argent est aussi envoyé régulièrement à leurs familles. Un gala de music-hall au profit des prisonniers a lieu en septembre 1944 avec le concours de la Commune libre de Montmartre.

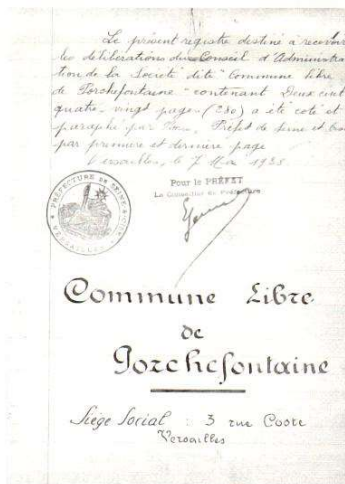
LA FÊTE APRÈS LA GUERRE

Le 21 janvier 1945, les activités de la Commune libre reprennent dans le même esprit : gaieté, générosité, fraternité, chaleur humaine. Le 4 juillet : réunion pour fêter le retour des prisonniers, et le 24 novembre 1945, au cours du bal de l'Hôtel de Ville, la Commune libre verse une somme de 10 000 francs pour les enfants d'Isigny (ville filleule de Versailles).

De 1946 à 1953, son rôle social ne cesse de se confirmer avec, toujours, cette nécessité de trouver des fonds par ses propres moyens pour venir en aide aux plus démunis. D'où l'organisation chaque année de nombreux galas, concerts, soirées théâtrales, bals aux Variétés et à la Chaumière, et même les vendanges de Porchefontaine que permet la treille du jardin de la Mairie (Petite Coupole). Le festival des Communes libres et le festival des Provinces françaises marquent les années 1951 et 1952. Les artisans de la Commune libre, dont certains descendants habitent encore le quartier, furent Monsieur Selmoz, personnage haut en couleur, cheville ouvrière de la Commune, Monsieur et Madame Delavaud (voir portrait), Messieurs Delarue, Lamôme, Perdriel, Plantade, Dessalle...

... Il y a tout juste cinquante ans, le premier mai 1953, la Commune libre de Porchefontaine cesse ses activités, après la dernière vente de muguet au bénéfice des personnes âgées...

¹ Emplacement de l'actuel Palais des Congrès



à tous ceux qui voudront
bien signer ce livre d'or, nous
demandons de ne voir en nous
que de bons vivants décidés à
propager leur gaieté et à sou-
lager l'enfance malheureuse.
notre devise: bonté, gaieté,
commanderie.
notre formule: bien faire
et laisser dire.
Le maire libre:
de la commune libre:

Habillés pour les fêtes !

Lors de la réunion du 30 avril 1939, le costume que devra porter chaque sociétaire lors des sorties est adopté :

- Pantalon ou jupe beige ou gris.
- Veste ou boléro jaune avec parements rouges.
- Chapeau de paille et gants blancs.



de Porchefontaine



Ça vous dit quelque chose ?

MICRO-TROTTOIR

SANS doute la faute du soleil qui se déchaîne place Lamôme. Tous ceux à qui cette question est posée répondent en souriant. Pour certains, c'est une très vieille histoire qui remonte au temps des impôts trop lourds et des chasses royales dans les bois de Porchefontaine. Pour d'autres, notre Commune libre serait la petite sœur de la Commune de Paris, « vous savez... Louise Michel... les Versaillais... ». Les uns trouvent un petit parfum d'anarchie

à l'expression « Commune libre », quelqu'un s'inquiète de ces connotations franchement politiques. En souriant, une autre parle de « se libérer de l'oppression ». On fait le rapprochement avec la Commune libre de Montmartre. Beaucoup évoquent l'autogestion. Un indépendantiste voit même Porchefontaine séparée de la grande commune de Versailles, « pas forcément en opposition avec elle ». Dans l'ensemble, le mot « libre » fait fantasmer. On

exalte « l'autonomie » ou la « convivialité ». En tout cas, la question posée est l'occasion de rappeler la tradition associative de Porchefontaine, l'envie commune à beaucoup de gens d'ici « de vivre d'une façon non stéréotypée, comme la foire aux plantes ». J'ai même entendu les expressions « monde différent », « faire progresser ». On m'a parlé du Conseil de quartier, du CLAP. ... Des rêves de liberté d'un beau dimanche de mars...

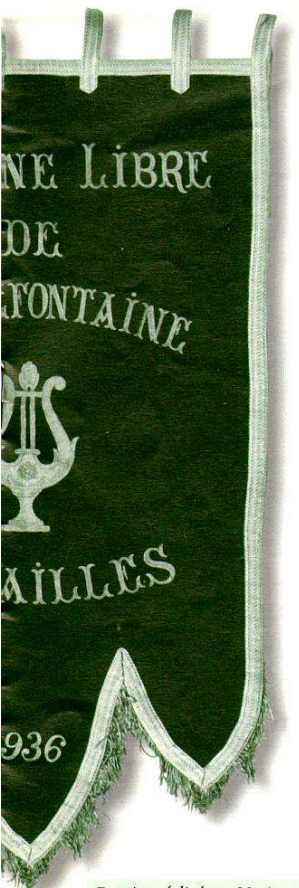
Les Bigophones

EN 1935, les Bigophonistes de Porchefontaine se promènent à la fête du quartier, organisée par la Commune libre. Ils utilisent des « bigophones », mirlitons en zinc dans lesquels on chantait. Sous la conduite de M. Leterreux, père de Madame

Jacques Delavaud, il sont de toutes les sorties de la Commune libre.

Et, bien sûr, ils interprètent La marche de la Commune libre de Porchefontaine, composée par M. Lempereur sur des paroles de Joseph Selmoz.

La fanfare bigophonique en déplacement à Noisy-le-Grand.



Deux présidents



Joseph Selmoz
président-fondateur



Jacques Delavaud
dernier président

JACQUES Delavaud continua des activités au sein du quartier. Président du Club Cycliste Porchefontaine Versailles (CCPV), membre actif du CAP. La salle polyvalente du Centre socioculturel porte son nom.

Que reste-t-il de la Commune libre ?

LE quartier de Porchefontaine n'a peut-être jamais été plus heureux que durant l'existence de la Commune libre qui, comme nous venons de le voir, y a joué un rôle d'animation mais aussi, et surtout, un rôle social. La Commune libre de Porchefontaine a véritablement lancé cette mobilisation pour la collectivité et les mouvements associatifs que l'on rencontre encore aujourd'hui dans

notre quartier. Dans les institutions, elle a contribué à donner naissance au Centre socioculturel pour son aspect social et, pour l'esprit d'animation, elle a suscité la création du CAP (Centre d'Animation de Porchefontaine), devenu depuis le CLAP avec ses activités : bourse aux jouets, carnaval, foire aux plantes, salon des artistes, vide grenier... Le Carnaval qui réapparaît régulièrement et la cour-

se cycliste annuelle sont parmi les activités les plus visibles qui émanent de la Commune libre.

Peut-être a-t-elle également insufflé aux habitants de notre quartier un certain goût de liberté, d'indépendance mais aussi de richesse dans les relations interpersonnelles : désir de continuer à créer chaque jour un tissu relationnel différent...

Dossier réalisé par Marie-Thérèse Blanchard, Pierre Chaplot, Claude Dutrou et Marie-Noëlle Roger

Depuis quatre ans, la foire aux plantes est un événement du printemps porchefontain...

La Foire aux plantes n'est pas un marché

Ce dimanche 30 mars, de 14 h à 17 h et plus, ceux qui le souhaitent apportent square Lamôme des plantes mises en godets pour l'occasion (la pub pour la foire s'est accompagnée de la distribution de pots et d'étiquettes). Les retardataires livrent racines et tubercules à l'état brut : aux amateurs de les replanter ! Tous les végétaux apportés sont disposés sur des tables où chacun se sert en retour pour son jardin, son balcon, sa véranda, son salon...

Pas de ventes, pas d'achats, on vous l'a dit : tout est gratuit !

Tout l'après-midi, la jeunesse installée sous la tente, s'affaire à remplir de compost des coquilles d'œufs, à les ensemercer afin qu'à Pâques, dans quelques jours des « cheveux » de lentilles ou de blé y aient poussé. On illustre aussi avec force crayons-feutres. Quatre-vingt enfants ont joué les apprentis jardiniers.

ÉCHANGES DE SAVOIRS ET DE TRUCS

Les adultes, eux, posent des questions sur le nom, l'espèce, le

développement ultérieur, la résistance au froid, au soleil... des plantes exposées. Les responsables des tables y répondent au mieux ou font appel aux experts. On consulte même des encyclopédies.

Sur le podium, M. Lebrun, responsable des parcs et jardins de la Ville de Versailles, explique comment reproduire les végétaux (semis, bouturage, marcottage) puis, plus tard, montre en utilisant deux pieds de rosiers comment les tailler, puis, plus tard encore, comment les greffer. Elisabeth, Françoise, Annie, Francis, Sylvie donnent des trucs de toutes sortes...

L'ambiance est chaleureuse : on réagit, on apprend, on échange, on discute ferme.

ENCORE UNE RÉUSSITE

A quoi est dû le succès indéniable de cette foire, malgré la concurrence d'une autre fête des plantes à Saint-Louis ? A l'ambiance conviviale et



bon enfant ? A l'énergie déployée par l'équipe soudée de bénévoles rodés (il y avait là, dimanche, une vingtaine d'animateurs, jardiniers, amateurs certes mais avertis et passionnés, munis de splendides tabliers de couleurs variées mais à la poche centrale toujours jaune) ? A la volonté opiniâtre de ses organisateurs ? Au support du CLAP 53 qui patronnait la journée et tenait un stand ? A la curiosité et au soutien

du quartier (ah ! la belle vitrine spécialement aménagée par M. et M^{me} Louette pour cette Foire aux Plantes) ! A la contribution des services municipaux qui avaient installé tente et podium ? Au soleil qui brillait ?..

Quelle qu'elle ait pu être la part de chacune de ces causes saluons la vraie magie de ce quartier !

Jean Sebillotte



LE COIN DES ENFANTS



Suite à un spectacle offert par la mairie de Versailles : « la famille Kivibien 4 », des élèves de Yves-le-Coz ont trouvé qu'il était urgent de rappeler des choses simples, évidentes, que trop d'adultes ont tendance à oublier.

La nature l'emporte au théâtre Montansier

Le 1^{er} avril, deux classes de l'école Yves-le-Coz se sont rendues au théâtre Montansier pour assister à la pièce : « la famille Kivibien 4 ». Ils ont souhaité vous faire part de leurs inquiétudes concernant la pollution (c'était le thème de la pièce) et leur avenir.

La famille Kivibien a décidé d'aller pique-niquer mais la nature ce n'est pas leur truc. Papa ne quitte pas sa radio. Elsa, la fille, ne décolle l'oreille de son portable que pour écouter son baladeur. Bastien, le fils, a toujours le nez par terre pour observer les insectes. La mère, quant à elle, désire lire en paix.

Tout à coup une épaisse fumée apparaît entre les arbres et vient déranger la petite famille.

Quelle est cette odeur nauséabonde qui les dérange tant ? Que vont-ils faire pour y remédier ?

Après nous être documentés, nous avons défini la pollution, simplement : polluer c'est souiller un lieu en y répandant des matières toxiques (CO₂, produits chimiques,

sacs plastiques...) La pollution est souvent la cause de maladies respiratoires. Elle touche aussi les plantes qui sont les « poumons » de notre planète (le jour, elles transforment le CO₂ en oxygène).

NOS INQUIÉTUDES POUR L'AVENIR

Si nous continuons ainsi, il y aura de plus en plus de pollution et de plus en plus de maladies respiratoires. Si nous ne réagissons pas à temps, la pollution aura des effets désastreux sur l'environnement : les banquises fondront, entraînant la montée des eaux, les villes les plus basses seront submergées, des espèces animales et végétales disparaîtront et il y aura de plus en plus de gaz carbonique. Devra-t-on vivre avec un masque à oxygène ?

Ne pas jeter ses déchets par terre

ou dans la mer, ne pas utiliser sa voiture pour de courtes distances, penser à se déplacer à pied ou à vélo ce qui, en plus de préserver l'environnement, réduira les maladies cardio-vasculaires car on fait de moins en moins de sport. Il faudrait plus de moyens de transport pour que les gens utilisent moins leurs voitures. Il faudrait aussi penser au covoiturage (un collègue qui travaille avec vous peut sûrement vous déposer) et on pollue quatre fois plus à quatre dans quatre voitures qu'à quatre dans une voiture. Les constructeurs automobiles devraient développer davantage les voitures électriques. Pour préserver la nature, il faudrait aussi penser à trier ses ordures afin de pouvoir recycler le papier, les métaux, le verre, le plastique pour ne pas épuiser les ressources de la terre.

Pluie

Dans la nuit
Noire, le lac
S'ennuie

Les flaques
Sont de suite

Au dessus
de lui
Le parapluie
Opaque
S'éploie

La pluie
L'attaque
Insiste

Le parapluie
Résiste

Friponne
L'ondée
Frissonne
Sur lui

Il en essuie
Les claques
Et s'enfuit

J.S.



inter caves

19, rue du Pont-Colbert
78000 Versailles
Tél/Fax : 01 39 49 57 27

Produits exotiques - Fruits et légumes secs

Raymond Champain

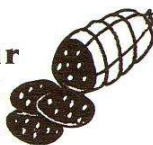
02 37 82 07 69

Marchés de Porchefontaine et
Notre-Dame à Versailles



HELIE
Charcuterie - Traiteur
Aux produits régionaux

12, rue Coste - 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 28 92



Boucherie YenK

Tél. 06 07 10 83 75

Depuis 5 ans déjà
au Marché de Porchefontaine



H I E R E T D E M A I N

Du muguet pour le Niger

FIDÈLE au rendez-vous du 1^{er} mai, l'association « Muguet de l'espoir » soutient cette année un projet présenté par l'association « Aide et Action » : l'équipement en mobilier de 7 classes à Loga, au Niger, améliorera les conditions de scolarisation et permettra de donner une formation de menuisier à des jeunes non scolarisés auprès des artisans qui réaliseront sur place le mobilier. Malgré la disparition du club tiers monde du collège Poincaré qui relayait l'association auprès des jeunes de notre quartier, ceux-ci sont restés fortement mobilisés pour cette action de solidarité.

Une paroisse qui bouge !

LA preuve ? Le Père Emmanuel a été nommé par Mgr Aumonier, évêque des Yvelines, curé du secteur pastoral de la Vallée de Chevreuse et Vicaire Episcopal pour cette « zone verte ». Après six ans passés à Porchefontaine, il quittera

le quartier en septembre. Ses paroissiens le remercient pour toute son activité et sa présence, et lui souhaitent bonne route dans ses nouvelles fonctions.

Une deuxième preuve ? Dimanche 25 mai, tous les paroissiens ont rendez-vous pour aller ensemble à Chartres. Une bonne occasion de se retrouver avant l'été.

Paroisse St-Michel :
18 rue des Célestins
tél. 01 39 51 21 65

Mois Molière : Concert de chant choral

COMME chaque année, la chorale Saint-Michel animera le mois Molière, dans notre quartier, en donnant un concert le lundi 16 juin à 20 h 45 en l'église Saint-Michel (entrée libre).

Un programme éclectique où se côtoieront Johann Pachelbel (Magnificat), John Rutter (Requiem), Mozart (Ave verum), mais aussi Georges Bizet (l'Arlésienne), des chansons populaires, et... Bobby Lapointe ! Et selon l'usage, tout le monde sera invité à reprendre en chœur un canon ou un refrain.

Mini News des groupes de musique

UNI-Versailles Music, ça marche ! Mais la salle Delavaud a bien du mal à contenir un public de plus en plus nombreux. La grande nouveauté, c'est la comédie musicale « Et si on s'attendait... » écrite par Sylvain Gazaigne et Carl Hallak. Trois représentations sont prévues les 13 et 18 mai au Théâtre Nouvelle France du Chesnay, et le 28 juin au CSC de Porchefontaine. La collaboration est toujours excellente entre Thélème et Emera. Rendez-vous à la Fête de la Musique.

La photo de l'été

L'ECHO des Nouettes lance le 1^{er} concours de la photo de l'été. Les résultats seront annoncés dans le numéro d'octobre et les trois meilleures photos seront récompensées.

Sujet imposé : Représentations estivales de notre quartier.
Envoyez vos photos (sur papier) avant le 15 septembre à Echo des Nouettes - 36, rue de l'Étang - 78000 Versailles.

Bébés-lecteurs !

Le livre, c'est bon pour les bébés !

UN jeudi par mois, de 9h30 à 11h, la bibliothèque accueille les enfants de 6 mois à 3 ans, pour des matinées «bébés-lecteurs». Dans un espace de liberté, de qualité et de gratuité, les parents, grands-parents, assistantes maternelles, auxiliaires parentales, viennent lire et partager avec les bébés des trésors d'images et de mots. Les bébés ont déjà leurs héros :

« Mimi, la petite souris » de Lucy Cousins, « L'âne Trotro » de Bénédicte Guettier, « Le grand monstre vert » et, bien sûr, « Petit Ours Brun » de Danièle Bour.
Quel plaisir de feuilleter et de découvrir en chantant les livres comptines !

Prochaines dates :
jeudi 15 mai et jeudi 19 juin.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Annexe de Porchefontaine - 86, rue Yves le Coz
Tél. : 01 39 50 60 03 - Fax : 01 39 51 47 51
Mardi et vendredi 15h-19h, mercredi 10h-11h45 et 13h30-19h, samedi 9h30-12h30 (Fermeture à 18h en juillet et août)
L'heure du conte :
mercredi à 10h30 sauf pendant les vacances scolaires.

L'accueil : une mission essentielle de l'AVF VERSAILLES

NOTRE association a pour but d'accueillir les personnes et les familles nouvellement arrivées à Versailles et de faciliter leur intégration. Elle leur offre, tout au long de l'année, des activités conviviales : cocktail de bienvenue, goûter de Noël, galette des rois, sorties culturelles et ludiques, cycles de visite au château, randonnées, marches dans le parc, cuisine, bridge et conversations linguistiques.

Elle réunit également des groupes pour répondre aux besoins spécifiques de jeunes mamans, et de jeunes actifs, un peu seuls à Versailles, et qui souhaitent rencontrer d'autres jeunes.

Marie Jo Goupil

Accueil des Villes Françaises
Permanence à Versailles :
3, rue Saint Simon
Tél. 01 30 21 64 01

Au revoir collège Poincaré : bienvenue au Centre socioculturel !
Des nouvelles de l'association

Sésakinoufo

BERNADETTE Perrutel, présidente de l'association, était jusqu'au mois de juin 2002 CPE du Collège Raymond Poincaré et y animait le Club Tiers Monde. Elle a pris sa retraite en septembre dernier ; il a donc fallu s'organiser autrement pour continuer le travail avec les jeunes. Cette nouvelle organisation a vu le jour en janvier. Maintenant, c'est au Centre socioculturel de Porchefontaine (CSC) que Bernadette accueille, avec Liess (animateur au CSC), tous les jeunes du collège qui souhaitent continuer à faire vivre leurs projets. Ils sont nombreux, environ 30 à

chaque réunion, à se retrouver un samedi par mois, autour d'un pique-nique, au CSC où une salle est mise à leur disposition.

UNE ÉQUIPE DE JEUNES

L'équipe des jeunes s'est choisie un nom au sein de l'association : « Sésakibouge » et travaille à différents ateliers dont un rallye du quartier qu'ils souhaitent organiser avec les commerçants de Porchefontaine, et la rédaction d'une feuille de chou qui sortira tous les trimestres pour informer les adhérents de leurs



projets, ainsi que les collégiens de Kankalaba (notre village partenaire au Burkina).

L'équipe des adultes a mené plusieurs actions en 2002 dont un marché de Noël dans les locaux du centre social axé sur la découverte du Burkina Faso (artisanat, dégustation de plats typiques...). Ce marché a rencontré un vif succès auprès des habitants du quartier. En janvier, un grand lot de familles a rassemblé plus de 90 personnes de tous âges venues jouer pour gagner le gros lot : un voyage dans les Iles Anglo-Normandes. Les scouts du quartier ont eux aussi participé aux projets de l'association en électrifiant les 6 salles de classe du collège de Kankalaba (voyage en août 2002).



te de l'amélioration de la vie du collège depuis l'installation de l'électricité.

Les fonds récoltés au cours des différentes actions menées par l'équipe permettront de participer à la poursuite des installations du collège de Kankalaba dont, notamment, la construction d'une bibliothèque et des logements pour les professeurs.

L'assemblée générale de l'association s'est tenue le 22 mars et de nombreuses actions ont été programmées pour 2003 : participation le 28 juin prochain au Festival des Courts Métrages africains à l'Ambassade du Burkina Faso, voyage à Kankalaba du 18 au 25 août prochain, animations tous publics. Enfin, il est

prévu de reconduire notre marché de Noël l'année prochaine. Toutes les personnes... et les idées, sont les bienvenues.

Brigitte Lecuirot

Association Sésakinoufo :
35, rue Rémont - 78000 Versailles
tél. : 01 39 50 36 58

Régis Lepelletier

Boulangier - Pâtissier - Chocolatier - Confiseur
Nous réalisons tous vos désirs gourmands (anniversaire, baptême, communion, mariage)

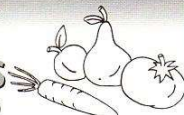
24, rue Coste - 78000 Versailles - 01 39 51 23 29

La corbeille des 4 saisons

Fruits et légumes

Marché de Porchefontaine (à côté de la Poste)

Philippe Ioli et son équipe, à votre service



CHESNEAU RIVE GAUCHE

Gestion - Transaction - Location

- estimation gratuite
- gestion de patrimoine
- garantie des loyers impayés

93, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles - Tél. : 01 39 49 94 25 - Fax 01 39 49 96 40
e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr

Echo des Nouettes

36, rue de l'étang
echo.nouettes@wanadoo.fr

Paraît trois fois par an. (Association « Journal de Porchefontaine » éditeur). ISSN 1269-0996.
Directeur de la publication : Michel Brunetti. Imprimé à Porchefontaine par La Fourmi.

ONT PARTICIPE

à la conception et à la réalisation de ce numéro : Jean-Pierre Ardailon, Marie-Thérèse Blanchard, Michel Brunetti, Michel Duthé, Claude Dutrou, Laurence Goguelin, Marie-Jo Jacquet, Brigitte Lecuirot, Dominique L'Hoste, Bernadette Perrutel, Serge Perrutel, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Hélène Volcler.

RENCONTRE AVEC...

Arlette Delavaud

« Il me disait : « tu viens ? » Je disais : « ben, oui, je viens. »

DELAVAUD, elle s'appelle Delavaud, comme son mari Jacques dont le nom a été donné à la grande salle du centre social – une façon d'inscrire dans la mémoire du quartier un de ceux qui ont contribué à la façonner et à lui donner son style. « Ce jour-là, le 8 février 1993, quand on a apposé la plaque, j'ai pleuré » dit-elle sans trop vouloir s'attendrir, ce n'est pas son style. Jacques est parti depuis douze ans. Elle reste dans cette maison de la rue Rémont construite en 1912 par ses beaux-parents. Son mari y est né. Le logis est maintenant beaucoup trop calme au goût de celle qui y a vu passer tant de monde, s'y préparer tant d'activités. Heureusement la famille est proche et les liens aux voisins restent très forts.

Légèrement maquillée, avec son chandail rouge pimpant, elle porte joliment ses 82 ans. Le sourire est au rendez-vous, l'accueil sobre et vivant. Dans cette maison la porte a sérieusement gardé l'habitude de s'ouvrir.

LA COMMUNE LIBRE

Pas difficile de remonter dans les souvenirs. Sur la table, en guise d'introduction, elle a ouvert le livre de Porchefontaine, pages 158-159. « Vous connaissez la photo ? Là : c'est moi en cantinière. C'était au temps de la Commune libre. A l'époque, mon père était employé de chemin de fer et aussi chef d'orchestre pendant ses loisirs. Il jouait du piston et aimait des bals. On allait souvent le retrouver à la sortie. C'était gai. Moi, en 1936, je faisais partie de la compagnie des Bigophones. C'était pour sortir, rencontrer des gens. Dans le groupe, il y avait une très bonne ambiance : c'est rare de trouver des groupes comme cela. Mon père nous faisait répéter à la Petite Coupole. Comme il trouvait que je n'avais pas une assez belle voix, il avait proposé que je sois cantinière quand on allait défiler au cours de nos déplacements. C'est comme cela qu'on s'est rencontrés avec Jacques. Moi, à l'époque, je travaillais à monter les mouvements de pendulettes dans une société. Avant j'avais travaillé un peu comme caddie au golf de la Boulie. J'avais juste vingt ans quand nous nous sommes mariés. C'était pendant l'Occupation. Jacques souhaitait que j'arrête de travailler.



On a eu les quatre enfants tout de suite et très rapprochés. Lui, il allait chaque jour à la compagnie des agents de change à la Bourse, à Paris où il était employé. Le reste du temps, en dehors de la famille, c'était pour le quartier. La Commune libre a duré jusqu'en 1952 ; il a eu beaucoup de responsabilités. C'était gai, c'était formidable, c'était comme une animation de bienfaisance qui nous rassemblait pour organiser des fêtes et redistribuer les sommes ainsi gagnées. »

ON VA FAIRE CECI, ON VA FAIRE CELA...

« Après, mon mari s'est beaucoup investi dans le club cycliste qu'il avait créé. Il était entraîneur et emmenait ses coureurs partout pour les compétitions. Il me disait : « tu viens ? » Il savait déjà que j'allais dire « oui » ; je disais : « ben, oui, je viens. » L'accompagnement me permettait de le voir et puis on y allait avec les enfants. Il a organisé chaque année les courses cyclistes dans le quartier à l'occasion de la fête des Nouettes. Il a organisé aussi le championnat de

France de cyclo-cross à Porchefontaine, dans les bois, avec Bernard Hinault. Avec lui, c'était toujours : « on va faire ceci, on va faire cela ». Il était aussi très joueur. Les jeux de société, les cartes, tout était bon. Pendant des années, ils étaient tout un groupe à venir jouer au bridge à la maison le vendredi jusqu'à deux, trois heures du matin. Plus tard, il a fondé avec monsieur Plantade le club de bridge du CAP. Moi, pendant ce temps-là, je jouais aux boules avec les hommes du quartier. Nous n'étions que trois femmes à jouer. »

Le temps passe... Des cartons, Arlette Delavaud sort des paquets et des paquets de photos où s'entremêlent les voisins, les cousins... Beaucoup de fêtes, celles du quartier, celles de la famille. « Qu'est-ce qu'on dansait bien ! Le tango, la mazurka... J'en ai dansé des charleston... On me disait : « Allez madame Delavaud ! Encore un charleston ! »

...Et puis voilà la surprise... Précautionneusement, des rayonnages, elle sort un objet, un petit vélo en or de quelques centimètres, trophée commandé pour son mari par un neveu bijoutier, précieux souvenir de ces temps avec les équipes du cyclo-cross, souvenir en or de ce mari président de club sportif derrière lequel on peut aussi, à la façon dont elle en parle, deviner le tandem dynamique qu'ils ont formé au moment où se forgeaient les racines associatives du quartier.

Marie-Jo Jacquey

Calendrier

MAI

- Dimanche après-midi 18** Rallye pédestre dans les bois de Porchefontaine pour tous les âges. (CLAP53)
- Samedi 20 h 30 31** Spectacle de danse contemporaine avec Corps et Âme. CSC - Salle Delavaud

JUIN

- Samedi 7** Mois Molière - Théâtre
- Dimanche 8** « Le médecin malgré lui » par le Théâtre des 2 Rives. CSC - Salle Delavaud.
- Vendredi 13** Gala de l'Amicale laïque au gymnase Yves Le Coz
- Lundi 20 h 45 16** Mois Molière Concert de la chorale Saint-Michel Eglise St Michel, rue Yves Le Coz (entrée libre)
- Samedi après-midi 21** Fête des Écoles à l'école Yves Le Coz.
- Dimanche 15 h 22** Mois Molière Théâtre de plein air à la Fontaine des Nouettes.
- Samedi 15h 00 28** Représentation des élèves de l'Atelier Théâtre du Centre socioculturel. CSC - Salle Delavaud
- Samedi 19 h 28** Repas de quartier (CLAP53)

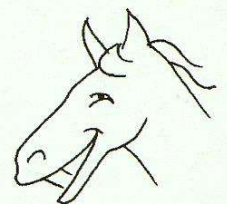
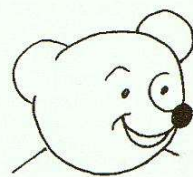
CSC : Centre socioculturel, 86 rue Yves-le-Coz – tél. : 01 39 01 12 41

CLAP53 : Club d'animation et de loisirs de Porchefontaine, 53 rue Rémont - tél. : 01 39 53 02 02

Le calendrier est établi à partir des indications données par les organisateurs. Faites-nous part de vos manifestations ou spectacles dès que vos dates sont arrêtées.

Le vide-grenier et le repas de quartier sont organisés par l'association CLAP 53, et non par le Conseil de quartier comme indiqué par notre confrère « Toutes les Nouettes » du 23 avril.

Après les chevaux et les ours



Existe-t-il un rapport entre Porchefontaine, la roche de Solutré et les grottes d'Osselle ?

La roche de Solutré, vous connaissez : c'est le haut lieu de l'ancien président de la République, François Mitterrand, gravissait rituellement chaque année.

Les grottes d'Osselle, vous ne connaissez pas ? Elles se situent à une vingtaine de kilomètres de Besançon.

Solutré a son énigme : un cimetière préhistorique de chevaux. C'est comme si, pendant des siècles, des centaines, des milliers de chevaux s'étaient précipités dans le vide – attirés par quoi ? Poussés par qui ?

Osselle a son énigme : un cimetière préhistorique d'ours. C'est comme si, pendant des

siècles, des milliers d'ours étaient venus s'enterrer eux-mêmes au fond du gouffre – attirés par quoi ? Poussés par quoi ?

Dans longtemps, longtemps, quand notre époque sera devenue, pour d'autres, une sorte de préhistoire, Porchefontaine pourrait

avoir son énigme : un cimetière de poids lourds – attirés par quoi ? Poussés par qui ?

Pendant qu'il en est encore temps, mieux vaudrait se demander, dès aujourd'hui, ce qui les pousse, ce qui les attire, pourquoi ils s'égarèrent... tout en félicitant les Porchefontains qui les remettent sur le droit chemin et leur évitent ainsi le funeste sort des chevaux de Solutré et des ours d'Osselle.

le billet de Noël Copin